

# 爲產品的優良質量而鬥爭

沃洛新等著  
莊途譯



工人出版社出版

爲產品的優良質量而鬥爭

沃洛新等著  
莊　　瑜譯

工人出版社

ЗА ЧЕСТЬ ФАБРИЧНОЙ МАРКИ

В. ВОРОШИН И ДР.

Московский рабочий—1950

(本書根據蘇聯『莫斯科工人』出版局一九五〇年俄文版譯出)

爲產品的優良質量而鬥爭

---

作者 沃 洛 新 等

譯者 莊 途

出版者 工 人 出 版 社

北京府前街一號

電報掛號二三七三

印刷者 工 人 日 報 印 刷 廠

一九五一年十一月北京第一版

---

[5261] 1—7000

## 前 言

第九次莫斯科省和第八次莫斯科市布爾什維克黨聯合代表會議，在自己的決議裡指出：爭取完成計劃的鬥爭，必須與經常關懷產品質量的改善相結合。

代表會議的決議裡說：『必須提高每一個男女工人和每一個生產領導者對產品質量的責任感。必須要爭取帶有莫斯科工廠商標的每一種產品都有最上乘的質量。』

在爭取提前完成戰後斯大林五年計劃的鬥爭中，首都許多企業於一九四九年，在進一步改善產品質量上取得了巨大的新成就。莫斯科各先進工廠的車間主任和工長，在這本書裡敘述着怎樣爭取到產品的優良質量。

## 目 錄

前 言

爭取高度的生產教養	一
精確性底最高級	三〇
莫斯科鋼	四七
首先應當注意的就是質量	七〇
『莫斯科』摩托車必須是第一等的	九五

## 爭取高度的生產教養

斯大林獎金獲得者、捷爾任斯基  
「三山」紡織聯合廠紡織廠副工場長 沃洛新

「三山」紡織工廠的紡織品是居民大量需要的。這件事，使我國這個最老的紡織企業中的每一個工作者，都有理由可以自豪。我們力圖儘可能多多製造出各式各樣的產品，使紡織品的質量優良，並且美觀。使用我們紡織品的人，在評判我們工作的時候，首先根據的就是我們產品的質量。

因此，爭取良好的工作質量的鬥爭，就是爭取我們聯合廠底榮譽以及它的每一個工作者底榮譽的鬥爭，就是爭取我們工廠商標底榮譽的鬥爭。

我們「三山」紡織工廠的每一個工作者不能不想到：甚至一小塊廢品到消費者手中，都是要向我們提出嚴重的責難的。問題並不在於一塊劣質的紡織品——這樣的紡織品實際上差不多不可能到商店裡去；而問題在於：雖然是極小極小的一個缺點，譬如說是一個小斑點吧，而這個小斑點却隱藏在許多許多公尺長的紡織品裡面。有誰把這塊帶有小斑點的紡織品買去，這個小斑點便毀壞了所做成的衣服的外表。

這就是我們把爭取高等質量的鬥爭放在第一位的理由。

聯合廠底各先進生產組爲了改善自己的產品曾做了不少的工作。因而廢品大大地減少了，差不多全部紡織品都是第一流的。但是，甚至「三山」紡織工廠中最優秀的生產者也不能斷言，說他們在提高紡織品的質量上已利用了一切的可能性。

### 生產組底工作日

在我們機織組裡有四十八架沙伽爾 (Jacquard) 式紋織機。看管這些紋織機的是三位有經驗的能照管多架織機的女織工——格拉佛娃，施提洛娃和若爾托娃。她們每一個人都照管十六架織機。這樣的紀錄是被認爲最高的了。

要想在十六架織機上工作得很好，要想達到高度的生產率，並且主要地要想使產品有良好的質量，就必須注意許多重要的條件。這些條件之一——就是要保持這些機器永遠處於正常的狀態。生產組底成就極有賴於這些事實：織機工作得是否很順當，它們是否會適時地加以檢修。

我們這一生產組已成立好幾年了。這個生產組逐漸地改進了勞動教養並且積聚了精巧的技能。這種情形是由於堅持的逐日的工作而求得。

在我們的生產中，女織工們的熟練程度關係至大，但是副工長却起着不小的作用。他必須在自己的機織組裡佈置工作，以便使女織工不致有突然半途停工的情形，並且使她在全部值班過程中可以安靜地非常有節奏地工作着。只有在工作的節奏獲得保證時，這一班的工作才算順利。

紡織機可因各種緣故而停工。首先就是由於頻繁的斷線。但是，從這種斷線情形的多少，就可以判斷出設備的情況如何。在我們這組裡，妨礙正常工作進行的斷線情形，比其他各組要少一倍。由於織機發生故障與檢修而停工的情形，在我們這裡也很少。所以能夠如此，是因為我們對於機器能取比較細心、自覺的維護的態度。

這裡就是一個例子。我們機織組裡有三位副工長負責調整修繕紋織機。我們之中的每一個人為女織工準備織機，並不是隨便想怎樣做就怎樣做，而是以我們共同努力擬定出來的規則為基礎。我們好像發現了一個『共同的準則』。結果，在第一班調整好的織機，就不會在第二班中引起非難。如果機器發生了故障，另一個副工長便重新加以調整，同時却也遵守着我們共同擬定的規則。

實際的情形證明，織機的良好調整，有助於提高勞動生產率和改善產品底質量。我們必須經常注視織機，以便使它毫無故障地進行工作。

在工作效率很高，即當一位副工長和三位女織工能照管四十八架織機的時候，並不只是熟練的程度和經驗便可以決定事情的成功。這裡特別重要的是我們共產黨員和先進的工人們所叫做的對於勞動的布爾什維克態度。

副工長底基本任務——調理織機，保證給它們以預防的與現時的修理。但他的作用決不僅限在這一點上。在整個值班過程中，都要求副工長必須參與業務上的工作。

觀察所有織機底工作時，我特別注意那些出產紡織品較少的機器。既然這部機器生產紡織品少，



那就是說一定有了故障。必須迅速地找出並消除它的缺陷。例如說紡梭的尖端變鈍了，那就要把它整理好，或是換掉。有時在四十八架織機裡有兩架或是若干架開始「不聽話」了。這些織機就需要修理一下。副工長應當及時地決定先修理那一架。當然，那一架能够儘快地修好再開動起來，就先選那一架。這是根據一個基本原則來做的：儘量使女織工少浪費額外的時間。在紡織專業中，特別是對於那些看管多架織機的人來講，每分鐘都具有非常重大的意義。只要這樣說一下就够了：工作中許多重要的工序，做起來也只不過是用幾秒鐘的時間。

我們且假定一切都進行得很順利。織機沒有任何毛病，並且不間斷地工作着。但就是在這種情況下，注意力也是不能鬆弛的。在任何時候，任何一架織機都可能要求予以幫助。每一個女織工在她一班的工作時間裡，要開動織機一千多次，那就是說，她必須把帶有紡線的紡梭更換一千多次。那麼一個女織工所照管的織機越多，則這個工作也就越複雜。有時她竟來不及跑到機器那裡去，而機器上的紡梭已經工作完了。在空閒的時間裡，雖然不屬於我的職責，但爲了預防不可避免的停工，我就親自跑去開動機器。

成功有賴於生產組底全部生產過程的協調。不可以產生停工待料的現象，必須預先訂好原料，以能够適時地得到它。組織並且很好地調整各次值班之間的聯繫，也是重要的。

和其他一切的地方一樣，我們自己的工作日是從接班的時候算起的。我和前一班的副工長共同檢查織機。他詳述機器的情況，並在必要的時候，指定某些機器要我特別注意。

女織工們也參加接班的事情。她們和我一樣，在工作開始之前不久就來了。每個人都和交班人共同檢查織機。如果發現有小的故障就立即進行檢查，看看緯線到這一工作日終結時是否够用，檢查一下播線筒——看看是否什麼地方有了污染或油漬。

然後，就開始檢查平盤。這也可以幫助確定機器是否正常。女織工們還應該照顧織機上的經線，看看有沒有結到一起或是斷線的現象。這樣的預先檢查和工作準備，需要在接班前用二十分鐘的時間來進行，但是它的意義非常重大。毫不誇張地說，這一短短的準備過程，常常可以保證高度的生產率 and 全部工作日的良好工作質量。

在接班的時候，必須要看一下工作櫃。應該把零件和各種工具安排好，以便不需要再去找它。儲備的數量，必須和目前所需用的定額相適應。這一點是高度生產教養最基本的規則所要求的，但人們却未曾好好地遵守。因此，對於無秩序、粗枝大葉等現象，必須採取決不容忍的態度。毫無疑問地，工作台上不整潔，碎線滿地——這就是產生廢品的一個根源。

高度的勞動生產率和紡織品良好質量，只有女織工和副工長們底共同努力，才可以獲得。我們之中的每一個人都有決對不可違犯的規章。這裡就是這些規章中的一部分：

必須要預防織機發生故障。要做到這一點，副工長必須逐日檢查設備，並且不要等到女織工們的通知，才將損壞了的零件加以更換。在織機正在工作的時候，不要着手來做這件事。但是在換班的時候，有正好利用的幾分鐘，便必須善於利用它。舉例來說，當機器停住更換經線的時候，這一段時間

可以利用。這一段短的時間，足夠用作仔細地查看各部分的情況和有時更換某一損壞的零件。

工作底計劃性具有重大的意義。前面已經說過，在若干架織機同時停工的時候，便應該迅速地決定先修理好那一架更有些。這裡應該從生產組的共同利益來出發。如果在技術上修理的次序已規定好了的話，那麼女織工便永遠不會表示不滿。

並且，在我們的生產組裡，由於別的原因也不會產生不滿的情緒。在我們這裡，一切都是以緊密的生產上的友誼為基礎的；對集體成就的關心，比對個人利益的關懷要大得多。

預防的修理應該在調整機器的時候施行。在消除一些不顯著的故障的時候，可以不用費事地同時把全部的機械裝置檢查一下。這決不是無益的勞動，這是合算的，因為沒有毛病的織機，可以工作得很正常，並且在若干時間以內，可以不需要工人對它操心。

副工長必須適時地關心各種工具與零件儲備底補充。我們生產組永遠有着足夠數量的儲備零件與工具。除去必需的各種輔助材料之外，我們永遠儲備有紡梭、投梭（皮結）和鋼絲圈。

紡線底中斷是常有的事，並且在某種程度上來說，是紡織事業中的不可避免的現象。把紡線中斷的情形縮至最小限度——這就是女織工們的基本任務。副工長應該和她們一道注意紡梭的情況。如果發現某些架織機上斷線的情形增加了，他就應該常常到那些地方去。對於塵土必須特別注意避免，因為塵土對於斷線有很大的影響。

勞動生產率底提高，和機器的工作速度有很大關係。機器內部如果一點兒毛病也沒有的話，就可以使

機器的速度逐漸增高起來。我們有步驟地檢查我們機器底速度。一兩年以前，這些織機並不比其他織機工作得快；每分鐘動轉一百八十四次。現在我們走到前邊了，而達到了對於沙迦爾紋織機來說是十分高的速度——每分鐘二百次。

要想爭取使設備不間斷工作，如果沒有系統的經常性的檢修的話，那是不可想像的。在我們這裡，織機的修理是依照月表來進行的。在經常性的檢修時，全體副工長一致參加。我們每一個人都可以檢查自己的交班人的工作做得如何。在這樣的同志間相互的監督施行以後，一切想像不到的缺陷都可以免除了。

副工長的工作日中，有很大的一部分要花費在這幾道工序上：調整織機，修理紡梭，更換皮結等。在工作效率很高，即當一個女織工能看管十二到十六架織機的情形下，在這方面便需要特別多的時間。而怎樣才能找出時間來做如：預防檢修、檢查機器和觀察女織工們工作等同樣相當重要的事情呢？

在我這個作副工長的面前便遇到了這麼一個問題。必須把工作日分配得有足夠的時間來處理一切事情。我在把自己的工作加以明確的計劃中，找到了解決這個問題的辦法。我並不每天都做所有的事情，我和我的接班者對織機施行每週的預防檢查。我們依照工作圖表嚴格地執行這項工作。例如，這一天檢查紡梭箱的蓋子，第二天則檢查別的一些零件等等。預防工作可以縮減故障發生的次數，並且因而又可以騰出許多時間來做別的工作。現在在有關調理機器的工作上，我花費約近整個工作時間的

百分之四十五，這樣，我便可以分出相當的注意力來觀察女織工的工作。

合理的高速度——這是我們工作當中的經常現象。

生產組全體女織工——蘇聯最高蘇維埃代表施提洛娃，以及格拉佛娃和若爾托娃，具有高度的熟練程度，並且特別有節奏地工作者。她們工作的每一步和每一分鐘，都會經過深思熟慮，都有良好的根據。

現行的定額為各道工序，例如：紡梭底更換與安裝、經線中斷現象底消除等，規定了一定的時間。這些定額是以中等以內工作得很好的女織工為標準定出的。經驗較多的女工們，在這些道工序上，可以節省很多的時間。就是因為這個緣故，才能够使她們一個人照管十六架織機。

我且來舉幾個例子。根據定額換一隻紡梭用五秒鐘時間，安裝一隻紡梭用八秒鐘時間，而消除經線的中斷用四十秒鐘。實際上，我們這一生產組的女織工，在所有這些工序上所花費的時間要比規定少一半的樣子。這是技術上的高明，是熟練，是技巧。但每一個人都可以做到這一步，只要他肯努力在這上面學習的話。

和副工長一樣，每一個女織工必須善於安排自己的時間。這一點，對於看管多架織機的人來說，尤其重要。看管多架織機的女織工在最有利的情況下，把機器停下來更換紡梭，她們並不等紊亂情形發生，而預先就察出來並消除它。她們工作得迅速，但却沒有過分慌慌張張的情形，因為她們知道如果一手忙腳亂，就會產生不協調的現象，因而會得到相反的結果。一切工序在我們女織工這裡，都溶

合成爲單一的有節奏的流水式操作法。成就底保證就在這裡。

由於對勞動底組織考慮得周到，對於織機照顧得熱心，並且善於利用它們，因而生產組在工廠中取得了最高度的生產指標。在每一次值班中，我們平均從每一架織機上得到二十一米五的紡織品，這比起一般工廠所生產的同樣的紡織品要超出一米五。我們超過了生產量的戰前水準。在一九四九年，我們生產組如果不把很少的一些偏差計算在內的話，那麼，它所生產的都是第一流的紡織品。

### 走上新的道路

在「三山」紡織工廠中，社會主義競賽永遠是一個有力的方法，這個方法幫助全體工作人員去獲得新的成就。在相互之間競賽之後，各女織工生產組便提高了產量，有系統地改善了紡織品的質量，進行了對損失和廢品的鬥爭，並且節省了原料。

一九四九年——戰後斯大林五年計劃的第四年，在我們全部國民經濟中，特別是在紡織工業中，是標幟着各項新成就的一年。這些成就是蘇維埃愛國者（工人、工程師、技師）的創造積極性與艱身勞動底結果。

過去一年中特別值得注意的，是我國勞動者爲節省原料與材料，爲進行無可非難且質量優良的工作所作的堅忍不拔的鬥爭。

紅山毛織聯合廠副工長邱特基赫——爭取產品優良質量運動的發起人底倡導，在一九四九年獲得

了廣泛的傳播。他的愛國主義的倡導，得到了全民的支持。爭取產品高等質量的鬥爭被提升到新的高的階段。

在『三山』紡織工廠中，我們生產組第一個響應了邱特基赫的倡導。他底爭取產品高等質量的方法和倡導，也正符合我們的意向。我們決定爭取『優良質量生產組』這一光榮的稱號。

我出發到紅山聯合廠去，以便親自觀察這一先進生產組底工作。我和邱特基赫進行了長談，彼此了解得很透澈。這一次的晤面，使我們更易於採用這位紡織生產革新者的工作方法了。

爭取高等質量，爭取我們工廠商標的榮譽，成了我的生產組底主要任務。

任何一件成品质量是和許多種原因：工人在生產上的熟練程度、原料和半製品底質量、設備的情況等等有着連帶關係的。

對於產品質量有着重要影響的各種因素之一，就是生產教養，即工作地點的整潔有序。

因此，我決定：爭取產品高等質量的鬥爭，必須從爭取高度的生產教養的鬥爭開始。

經常逐日地注意工作地點底秩序，小心翼翼地維護設備，善於組織自己的勞動和經常不斷地使它趨於完善，這就是爭取高度的勞動與生產教養，爭取工作地點的整潔底競賽的基本觀念。

當我提議開始為爭取高度的勞動教養而競賽的時候，我相信這一發起應該不僅可以使廢品減少，而且可以提高生產率，節省原料和材料。在實踐中，競賽定能向工人證明，高度的生產教養會給自己帶來多麼巨大的好處。

一九四九年六月六日，召開了我們機織組全體工作人員的生產會議，在這個會議上，我把自己的提議宣佈出來。

不久以後，由我們這個生產組所發動起來的爭取高度的生產教養，爭取工作地點的整潔底競賽，便遍及整個聯合廠了，而隨後這一倡議在社會主義工業成千成萬的企業當中，也得到了廣大的支持，成了真正人民的事業。

正如我們的報章所報導的，各種工廠工人底社會主義職責中，自從補充了爭取高度的生產教養這一項以後，各企業就獲得了許多新的成就。

『三山』紡織工廠的全體工作人員，特別是我的生產組，在爭取高度的生產教養的鬥爭中，獲得了顯著的成就。

紡織工廠與聯合廠底黨組織，在爭取高度的生產教養底鬥爭中，會給予我們巨大的幫助。黨組織使我們這個動議具有了更豐富的內容。

在高度的生產教養之下，我認爲它可以保證高度的勞動生產率、產品底良好質量和材料使用的節約。

當我提議展開爭取高度生產教養的競賽時，我就指出：由於這一鬥爭，在短期間內便可以大大地提高紡織品的質量，節省許多棉花和紡線，並且用它們可以生產額外的產品。我們生產組，以及整個的機織組，都一致地支持我，並且我們立刻就着手幹起來了。



我們力圖在工作中不放過任何一件「瑣事」，甚至是那種乍一看來與事情的成就沒有什麼重大意義的瑣事。要知道，在生產中沒有「瑣事」，一切都是重要的。

首先在我們機織組裡，擬定出機織檢查和預防檢修的進度圖表，這個圖表是經過深思熟慮之後才擬定出來的。對機織組裡的全部機織上的皮帶、滑輪與軸承的情況，都加以檢查。這樣做；得到了效果：機器工作速度增加了。

爲了減輕總在活動着的女織工們的勞動起見，我們請求給我們修理一下車間的地板。在各工作地點，都掛有裝廢線和未用完的捲線筒的箱子。這可以使廢線不致弄污。如果我們的接班人——其他的兩個生產組和兩位副工長——落後而不支持我們的話，那麼我們這一生產組的成功，也是不可想像的。要知道各生產組是在同一的機織上工作的。三位副工長同樣都負有關心機織不致發生任何故障的責任。爲了保存各種工具，我們有一個共同使用的櫃子和一個共同使用的工作台。對於工具應該特別愛護，一位副工長的輕率大意，必定影響別人的工作。

我們三個人共同保持副工長工作地點底秩序。我們得到一個新的方便的帶有格子和抽屜的櫃子。現在各種工具和儲備的零件有了自己的位置，不必再去亂找它們了。和櫃子擺在一起的是一個工作台，因而也不必再去費時間尋找虎鉗了。

記得我們這隻新櫃子在工廠裡曾引起許多爭論來。有些同志感到驚訝的是爲什麼我堅持要把這櫃子塗上淺的顏色。他們想叫我相信這是不大合理的。於是我就向他們解釋：淺的顏色可以使人更小